



BEKANNTMACHUNG	AVVISO
Die Gemeinde Mühlbach gibt bekannt, dass eine Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für die Anstellung von Personal auf begrenzte Zeit des folgenden Berufsbildes erstellt wird:	Il Comune di Rio di Pusteria comunica che redigerà una graduatoria per titoli e colloquio per l'assunzione di personale a tempo determinato del seguente profilo professionale:
<p style="text-align: center;">Qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimhilfe/in</p> <p style="text-align: center;">II. Funktionsebene</p> <p style="text-align: center;">Berufsbild Nr. 2</p> <p style="text-align: center;">Teilzeit</p>	<p style="text-align: center;">Addetto/a alle pulizie qualificato/a/inservente</p> <p style="text-align: center;">II° livello funzionale</p> <p style="text-align: center;">profilo prof. n. 2</p> <p style="text-align: center;">tempo parziale</p>
<p><u>Voraussetzungen/Dokumente:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und einfache, praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich • Zweisprachigkeitsnachweis A2 (ex Niv. D) • Ansuchen gemäß Vordruck (www.muehlbach.it) • Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung • Italienische Staatsbürgerschaft oder EU-Bürger 	<p><u>Requisiti/documenti:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • licenza di scuola elementare o l'assolvimento dell'obbligo scolastico e semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito di impiego; • attestato di conoscenza delle due lingue A2 (ex liv. D) • domanda secondo facsimile (www.muehlbach.it) • attestato di appartenenza al gruppo linguistico • cittadinanza italiana oppure cittadino UE
Abgabetermin	Termine di consegna
Das Ansuchen muss mitsamt den notwendigen Unterlagen bis	La domanda deve pervenire assieme alla documentazione necessaria entro
Dienstag, 30.06.2026 – 12:00 Uhr	Martedì, 30.06.2026 – ore 12:00.
eingereicht werden.	
Als termingerecht eingereicht gelten lediglich jene Gesuche, welche zum obgenannten Abgabetermin im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom Absendedatum laut Poststempel.	Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande prevenute all'ufficio entro il termine di consegna citato indipendentemente dalla data di spedizione risultante dal timbro postale.
Jene Bewerber/innen, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.	Non possono accedere ai/candidati/e coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.
Prüfungsgespräch	Colloquio
Die mündliche Prüfung/das Kolloquium findet am	L'esame orale/il colloquio si terrà in data
Mittwoch, 15.07.2026	Mercoledì, 15.07.2026
ab 8:30 Uhr im Rathaus von Mühlbach statt Die genauen Termine für die Gespräche mit den	dalle ore 8:30 presso il municipio di Rio Pusteria. Gli appuntamenti dei colloqui per ciascun/a candidato/a

<p>einzelnen zum Kolloquium zugelassenen Bewerbern/innen werden rechtzeitig telefonisch mitgeteilt.</p>	<p>ammesso/a alla prova vengono comunicati in tempo telefonicamente.</p>
<p>Das praxisorientierte, mündliche Kolloquium wird über folgendes Prüfungsprogramm abgehalten:</p> <p>a) Fachliche Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kenntnisse des Aufgabenbereichs des Berufsbildes; - Kenntnis der Bestimmungen über Hygiene und Verhütung von Arbeitsunfällen; - Verhaltenskodex der Gemeinde Mühlbach; <p>b) Soziale Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Flexibilität, Motivation, Einsatzbereitschaft - Team- und Kommunikationsfähigkeit - Planung und Organisation der Arbeit - Selbstständigkeit im Arbeiten 	<p>Il colloquio pratico-orale si svolge sul seguente programma d'esame:</p> <p>a) Competenza tecnica:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conoscenze nel settore di lavoro del profilo professionale; - Conoscenze delle norme antinfortunistiche ed igieniche; - Codice di comportamento del Comune di Rio Pusteria; <p>b) Competenza sociale:</p> <ul style="list-style-type: none"> - flessibilità, motivazione ed impegno - spirito di squadra e capacità di comunicazione - autonomia nel lavoro - programmazione ed organizzazione del lavoro
<p>Allgemeine Bestimmungen</p>	<p>Disposizioni generali</p>
<p>Die eigens für befristete Aufnahme erstellte Rangordnung wird vom Gemeindevausschuss genehmigt und ist für 12 Monate ab Genehmigung der Maßnahme gültig.</p>	<p>La graduatoria formata per assunzioni a tempo determinato viene approvata dalla Giunta comunale e ha una validità di 12 mesi dalla data di approvazione del provvedimento.</p>
<p>Die Verständigung der Bewerber/innen erfolgt formlos und somit auch telefonisch. Die Erklärung der Annahme oder Ablehnung muss schriftlich erfolgen.</p>	<p>La chiamata dei/delle candidati/e avviene in via informale e quindi anche telefonicamente. La dichiarazione di accettazione o di rifiuto deve avvenire per iscritto.</p>
<p>Verzichtet der/die Bewerber/in auf die Annahme einer Beauftragung verwirkt die Position in der Rangordnung von Rechtswegen.</p>	<p>Qualora il/la candidato/a rinuncia una volta all'incarico perde per diritto la sua posizione nella graduatoria.</p>
<p>Die Streichung aus der Rangordnung ist bei ungenügender Leistung und bei Disziplinarmaßnahmen vorgesehen. Eine negative Bewertung schließt die Aufnahme in eine Rangordnung desselben Berufsbildes für zwei Jahre aus.</p>	<p>La cancellazione dalla graduatoria avviene in caso di insufficiente rendimento o di provvedimenti disciplinari. Una valutazione negativa comporta l'esclusione dall'ammissione alla graduatoria per lo stesso profilo professionale per la durata di due anni.</p>
<p>Weiter Auskünfte erteilt das Personalamt unter der Telefon Nr. 0472 886 777.</p>	<p>Per ulteriori informazioni si prega rivolgersi all'ufficio personale tel. n. 0472 886 777.</p>
<p>DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO</p> <p>Heinrich Seppi</p> <p>- digital signiert / firmato digitalmente -</p>	

Mühlbach, am / Rio di Pusteria, il 05.05.2026



<p align="center">GESUCH UM ZULASSUNG zum Ausschreibungsverfahren zur Erstellung einer Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für die Besetzung einer Stelle als qualifiziertes Reinigungspersonal / Heimgehilfe/in (II. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 2)</p> <p align="center"><input type="checkbox"/> Teilzeit ____ Wochenstunden</p>	<p align="center">DOMANDA DI AMMISSIONE alla procedura di gara per la formazione di una Graduatoria per titoli e colloquio per la copertura di un posto come addetto/a alle pulizie/inservente (II° qualifica funzionale, profilo professionale n. 43)</p> <p align="center"><input type="checkbox"/> tempo parziale _____ ore settimanali</p>
--	---

**Ersatzerklärung für die Bescheinigungen
im Sinne der Art. 46 und 47, DPR 445/2000**

Alle im vorliegenden Zulassungsgesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen unterliegen den Bestimmungen D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 und wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des genannten Einheitstextes strafrechtlich verfolgt. **Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, die aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.**
Im Sinne des Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, werden alle Daten und Informationen über den Bewerber seitens der im Art. 29 der EU-Verordnung 2016/679 dazu beauftragten und über die Anweisungen für die Verarbeitung von personenbezogenen Daten aufgeklärten Personen ausschließlich zur Durchführung der in dieser Ausschreibung vorgesehenen Wettbewerbshandlungen und nur mit Verfahren verwendet, welche den Schutz der Privatsphäre gewährleisten.

**Dichiarazione sostitutiva di dichiarazioni
ai sensi degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000**

Tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione ed i documenti allegati soggiacciono alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del medesimo Testo unico. **Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.**
Ai sensi degli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679, tutti i dati e le informazioni relative al candidato vengono usati per poter procedere alle operazioni concorsuali, da parte di soggetti autorizzati ed informati ai sensi dell'articolo 29 del Regolamento UE 2016/679 in conformità alle procedure che garantiscono la tutela della privacy.

Der/die Unterfertigte – Il/la sottoscritto/a			
Vorname – nome		Nachname – cognome	
Geburtsdatum – data di nascita	Geburtsgemeinde – luogo di nascita	E-Mail – e-mail	
wohnhaft in – residente in Straße – via	Nr. – n.	PLZ – CAP	Gemeinde (Prov.) – Comune (prov.)
Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare		Steuernummer – codice fiscale	
Zu Lasten lebende Kinder: Geburtsdatum _____ Geburtsdatum _____ Geburtsdatum _____		Figli a carico: Data di nascita _____ Data di nascita _____ Data di nascita _____	
Ersucht um Zulassung zum oben genannten öffentlichen Wettbewerb und erklärt zu diesem Zweck unter eigener Verantwortung Folgendes:		Chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso pubblico e a tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:	
Mit der Gemeindeverwaltung im Rahmen dieses Verfahrens ausschließlich mittels nachfolgender Angabe zu kommunizieren: <input type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Postanschrift <input type="checkbox"/> Zertifizierte Email:		Intende comunicare con l'amministrazione comunale esclusivamente tramite seguente indicazione per quanto riguarda il presente procedimento: <input type="checkbox"/> email <input type="checkbox"/> indirizzo postale <input type="checkbox"/> PEC:	
<input type="checkbox"/> alle Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, können an folgende Adresse geschickt werden (nur notwendig, wenn anders als oben):		tutte le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo (solo necessario se diverso a sopra):	

Anschrift oder Email/ indirizzo o email

<input type="checkbox"/> verpflichten, Änderungen des Wohnsitzes während des Wettbewerbsverfahrens umgehend mitzuteilen.	<input type="checkbox"/> sich zu verpflichten, Änderungen des Wohnsitzes während des Wettbewerbsverfahrens umgehend mitzuteilen.	<input type="checkbox"/> di impegnarsi a comunicare immediatamente eventuali cambiamenti di residenza durante lo svolgimento del procedimento di questo concorso.
--	--	---

ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN – REQUISITI D'ACCESSO

Der/die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung: **Il/la sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità:**

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen; | <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a; |
| <input type="checkbox"/> die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Mitgliedstaates, im Sinne des Dekretes des Ministerpräsidenten Nr. 174 vom 07.02.1994, zu besitzen:
_____ | <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a dello seguente stato membro dell'Unione Europea, ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n.174:
_____ |
| <input type="checkbox"/> Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt zu sein (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30.03.2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06.08.2013, Nr. 97):
Die Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen angeben:
_____ | <input type="checkbox"/> di essere familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (articolo 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 06.08.2013, n. 97):
Indicare la cittadinanza del familiare:
_____ |
| <input type="checkbox"/> Drittstaatsangehöriger zu sein, mit langfristiger Aufenthaltsberechtigung in der EU oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz; | <input type="checkbox"/> di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria; |
| <input type="checkbox"/> Anrecht auf das aktive politische Wahlrecht zu haben und in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein; | <input type="checkbox"/> di aver diritto all'elettorato politico attivo e di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____; |
| <input type="checkbox"/> aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen zu sein:

_____ | <input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi:

_____ |
| <input type="checkbox"/> dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist. | <input type="checkbox"/> che non sussiste un'incompatibilità nei sensi delle leggi vigenti. |
| <input type="checkbox"/> nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein und nicht in Kenntnis zu sein, dass ein Strafverfahren gegen mich eingeleitet wurde; | <input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di procedimenti penali pendenti; |
| <input type="checkbox"/> dass folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

_____ | <input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:

_____ |
| <input type="checkbox"/> dass ein laufendes Strafverfahren oder Verwaltungsverfahren auf folgendem Grund aufrecht ist: _____
_____ | <input type="checkbox"/> che è in corso un procedimento penale o amministrativo per il seguente motivo:

_____ |
| <input type="checkbox"/> nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein und nie die Stelle verloren zu haben (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln); | <input type="checkbox"/> di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falso o viziati da invalidità non sanabile); |
| <input type="checkbox"/> aus folgendem Grund bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen oder des Amtes enthoben worden zu sein: _____
_____ | <input type="checkbox"/> di essere stato licenziato o rimosso dall'incarico da una pubblica amministrazione per il seguente motivo:

_____ |

<input type="checkbox"/> für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich zu sein.	<input type="checkbox"/> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira.
<input type="checkbox"/> Im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises zu sein	<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo
<input type="checkbox"/> C1 (ex liv. A)	<input type="checkbox"/> B2 (ex liv. B)
	<input type="checkbox"/> B1 (ex liv. C)
	<input type="checkbox"/> A2 (ex liv. D)

<input type="checkbox"/> Im Besitz des folgenden Führerscheins zu sein: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> keinen Datum des Erwerbs: _____	<input type="checkbox"/> Di essere in possesso della seguente patente di guida: <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E <input type="checkbox"/> nessuna Data dell'acquisizione: _____
Militärpflicht- bzw. Zivildienstes: <input type="checkbox"/> abgeleistet <input type="checkbox"/> zurückgestellt <input type="checkbox"/> befreit <input type="checkbox"/> untauglich <input type="checkbox"/> nicht verpflichtend Zeitraum des effektiv geleisteten <input type="checkbox"/> Militärdienstes <input type="checkbox"/> Zivildienstes von _____ bis _____	Obblighi di leva o di servizio civile: <input type="checkbox"/> assolto <input type="checkbox"/> rinviato <input type="checkbox"/> esentato <input type="checkbox"/> riformato <input type="checkbox"/> non obbligatorio periodo del servizio <input type="checkbox"/> militare <input type="checkbox"/> civile effettivamente prestato dal _____ al _____
<input type="checkbox"/> Anrecht auf den Vorbehalt im Sinne des Art. 678 Abs. 9 und des Art. 1014 des GvD vom 15. März 2010, Nr. 66 i.g.F. (Militärgesetzbuch) zu haben (Streitkräften freiwillig Wehrdienst Leistenden, die nach Beendigung der Verpflichtungszeit ohne Beanstandung entlassen wurden, sowie für die Offiziere mit zweijähriger bzw. festgesetzter Verpflichtungszeit, die ihre Verpflichtungszeit ohne Beanstandung beendet haben); <input type="checkbox"/> Anrecht auf den Vorbehalt im Sinne des Art. 1 Abs. 9-bis des Gesetzesdekrets vom 22. April 2023, Nr. 44 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 21. Juni 2023, Nr. 74 - zu haben und den universellen Zivildienst ohne Beanstandung geleistet haben.	<input type="checkbox"/> di aver diritto alla riserva ai sensi dell'articolo 678, comma 9, e dell'articolo 1014 del decreto legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e s.m. (codice dell'ordinamento militare) (militari volontari delle forze armate, congedati senza demerito dalle ferme contratte, nonché per gli ufficiali di complemento in ferma biennale e per gli ufficiali in ferma prefissata che hanno completato senza demerito la ferma contratta); <input type="checkbox"/> di aver diritto alla riserva ai sensi dell'articolo 1, comma 9-bis, del decreto-legge 22 aprile 2023, n. 44 convertito con modificazioni dalla legge 21 giugno 2023, n. 74, operatori volontari che hanno concluso senza demerito il servizio civile universale.
Die mündliche Prüfung in folgender Sprache ablegen zu wollen (die mündliche Prüfung und mindestens eine schriftliche Prüfung muss in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der Sie angehören oder angegliedert sind, Art. 1 des GvD Nr. 65/2023): <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch	Di voler sostenere la prova orale dell'esame nella seguente lingua (la prova orale ed almeno una prova scritta deve essere sostenuta nella lingua del gruppo linguistico al quale Lei appartengono o si è aggregata, articolo 1 del D.lgs. n. 65 del 2023): <input type="checkbox"/> tedesco <input type="checkbox"/> italiano
<input type="checkbox"/> die Bedingungen, die in der geltenden und in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos anzunehmen.	<input type="checkbox"/> Di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento organico in vigore e quelle future.
<input type="checkbox"/> einer Kategorien laut Art. 1 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 in den Grenzen laut Art. 3 desselben Gesetzes anzugehören (bescheinigende Unterlagen müssen dem Gesuch beigelegt werden); <input type="checkbox"/> einer Kategorien laut Art. 18 des Gesetzes Nr. 68/1999 (geschützte Kategorien) anzugehören (bescheinigende Unterlagen müssen dem Gesuch beigelegt werden); <input type="checkbox"/> den Prozentsatz von _____% an Invalidität nachweisen zu können; <input type="checkbox"/> folgende Hilfsmittel und/oder die folgende zusätzliche Zeit aufgrund meiner Behinderung für die Prüfungen zu benötigen (bescheinigende Unterlagen müssen dem Gesuch beigelegt werden): _____	<input type="checkbox"/> appartenere ad una delle categorie previste dall'articolo 1 della legge 12 marzo 1999, n. 68, nella misura indicata all'articolo 3 (grandi invalidi per causa di guerra) della medesima legge (documentazione certificante deve essere allegata alla domanda); <input type="checkbox"/> appartenere ad una delle categorie previste dall'articolo 18 della legge n. 68/1999 (documentazione certificante deve essere allegata alla domanda); <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di invalidità con una percentuale di pari al _____%; <input type="checkbox"/> di aver bisogno dei seguenti ausili e/o del seguente tempo aggiuntivo per sostenere gli esami a causa della mia disabilità (documentazione certificante deve essere allegata alla domanda): <input type="checkbox"/> _____ _____

--	--

STUDENTITEL – TITOLI DI STUDIO

Ich bin im Besitz des folgenden Schulabschlusses (Angabe des für die ausgeschriebene Stelle notwendigen Schulabschlusses und falls vorhanden weitere bzw. höhere Studientitel):

Sono in possesso del seguente titolo di studio (indicare il titolo di studio necessario per il posto bandito e se presente titoli di studio ulteriori o superiore):

01 _____
 Studientitel – Titolo di studio

_____ ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla scuola/università

_____ im Schuljahr – nell'anno scolastico	_____ Dauer – durata	_____ Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio
---	----------------------	---

02 _____
 Studientitel – Titolo di studio

_____ ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla scuola/università

_____ im Schuljahr – nell'anno scolastico	_____ Dauer – durata	_____ Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio
---	----------------------	---

03 _____
 Studientitel – Titolo di studio

_____ ausgestellt von der Schule/Universität – rilasciato dalla scuola/università

_____ im Schuljahr – nell'anno scolastico	_____ Dauer – durata	_____ Bewertung/Punktezahl – valut./punteggio
---	----------------------	---

Anerkennung der Studientitel

Der Studientitel der Universität _____ wurde mit Anerkennungsdekret Nr. _____ vom _____ als Laurea in _____ anerkannt. (nach Einsichtnahme in den neuen Bewertungsmodus der in Österreich erworbenen Studientitel aufgrund des Notenwechsels vom 26/27. Februar 2003).

Riconoscimento del titolo di studio

Il titolo di studio dell'università é stato riconosciuto con decreto di riconoscimento n. _____ del _____ come laurea in _____. (visto il novo modo di valutazione dei titoli di studio conseguito in Austria in seguito allo Scambio di note del 26/27 febbraio 2003).

Berufserfahrung – Esperienza professionale

Folgende Dienste nachgewiesen zu können (Verzeichnis der Arbeitgeber mit Angabe des ausgeübten Berufes/Berufsbildes/Funktionsebene, genaue Arbeitszeit und Zeitraum):

Di poter dimostrare i seguenti servizi (elenco dei datori di lavoro con professione/ il profilo professionale/qualifica funzionale, preciso orario di lavoro e periodo del servizio):

Arbeitgeber – datore di lavoro	Berufsbild und Funktionsebene - Profilo prof.le e qualifica funzionale	Arbeitsmaß – dimensione lavoro (%)	Wochen-std. - ore settimanali	dal – vom			al – bis zum		
				g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J

Zusätzliche Titel – Titoli ulteriori

Folgende Titel nachweisen zu können (deutliches Verzeichnis der allfälligen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung zu erhalten (z.B. Teilnahmebestätigungen an Kursen mit genauer Dauer) oder die im Falle der Wettbewerbseignung, das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennungen beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen):

Di poter dimostrare i seguenti titoli (elencare in modo chiaro di eventuali altri titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazioni a corsi con durata precisa) o comunque il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia, ecc.):

Beschreibung - Descrizione

Dauer – durata

UNTERLAGEN - DOCUMENTAZIONE

Dem Gesuch lege ich folgende Unterlagen bei:

Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:

- Für Bewerber/innen, welche in der Provinz Bozen ansässig sind: Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)
- Für Bewerber/innen, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: Ersatzerklärung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss*)
Falls dieses Gesuch mittels PEC (muehlbach.riodipusteria@legalmail.it) übermittelt wird, erklärt der/die Unterfertigte:
- im Besitz der Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung zu sein mit Ausstellungsdatum _____ und diese dem Amt innerhalb der ersten Prüfung abzugeben.

- per cittadini residenti in provincia di Bolzano: certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)
- per cittadini non residenti in provincia di Bolzano: certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento*)

Avendo inviato la domanda tramite PEC (muehlbach.riodipusteria@legalmail.it) dichiara il/la sottoscritto/a:

- di essere in possesso della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico emessa in data _____ e si impegna a consegnarla entro il giorno della prima prova d'esame.

- Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder digital unterschrieben mittels zertifizierter elektronischer Post übermittelt).

- Fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione della domanda firmata digitalmente tramite PEC).

<input type="checkbox"/> Unterlagen für den Nachweis des Stellenvorbehalts und der Vorzugsberechtigung gemäß DPR Nr. 487/1994 geändert durch DPR Nr. 82/2023.	<input type="checkbox"/> Documentazione per il giustificativo riserva di posto e la preferenza ai sensi del DPR n. 487/1994 modificato con DPR n. 82/2023.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Datenschutzerklärung im Sinne der EU-Verordnung 2016/679	Informativa dati personali ai sensi del regolamento UE 2016/679)
Ich erkläre, dass ich über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden bin, in diese Einsicht genommen habe und mit dieser einverstanden bin. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Mühlbach unter www.muehlbach.it veröffentlicht.	Dichiaro di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Rio di Pusteria al seguente link: www.muehlbach.it .

Data – Datum

Firma del/della dichiarante – Unterschrift des/der Erklärenden

<input type="checkbox"/> Dem Ansuchen wird eine Fotokopie des gültigen Personalausweises beigefügt;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Alla domanda viene allegato una fotocopia di un documento di riconoscimento;
<input type="checkbox"/> Das Ansuchen wird in Anwesenheit eines Beamten unterschrieben;		<input type="checkbox"/> La domanda viene firmata in presenza del/della dipendente addetto/a;
Unterschrift des/der zuständigen Beamten/in:		Firma del/la dipendente addetto/a:
_____		_____
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>